



Universalzerkleinerer
UNZ-8342 multi
Bedienungsanleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Gerätes der Marke Suntec Wellness. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise

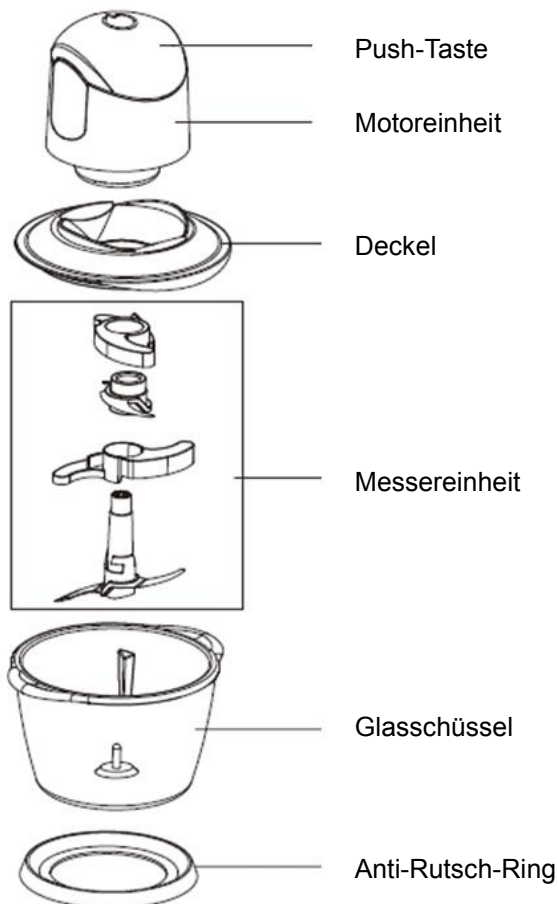
VORSICHT!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Bitte stellen Sie sicher, dass die angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Bitte betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel, der Netzstecker oder das Gerät Schäden aufweisen. Ist eine Reparatur notwendig, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.
- Das Gerät darf nur im Haushalt und für den Verwendungszweck, für den es hergestellt wurde, genutzt werden. Andere Anwendungen können zu Brand führen. Bitte nicht im Freien nutzen.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen und stabilen Flächen.
- Bitte entfernen Sie den Netzstecker von der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, es reinigen, bei der Montage und Demontage oder wenn eine Störung auftritt.

- Bitte führen Sie keine fremden Objekte in das Gerät hinein. Diese können zu Stromschlägen, Feuer oder Schäden am Gerät führen.
- Bitte lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Bitte versuchen Sie nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, auseinanderzubauen oder in sonst einer Weise zu verändern.
- Der Gebrauch von fremden Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen.
- Bitte lassen Sie das Kabel nicht über der Tischkante oder der Arbeitsfläche hängen und nicht in Berührung mit heißen Oberflächen kommen.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen tauchen Sie bitte das Gerät, Kabel und Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Bitte seien Sie im Umgang mit den Messern vorsichtig.
- Bitte halten Sie das Gerät sowie das Netzkabel von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung sowie Feuchtigkeit fern.
- Das Gerät ist nicht für die Zerkleinerung harter Lebensmittel konzipiert, z.B. Eis, Kaffeebohnen oder gefrorene Lebensmittel.

Bestandteile



Inbetriebnahme

- Stromversorgung: 220-240V~, 50/60Hz, 400W
- Bitte entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und reinigen Sie die Glasschüssel, den Deckel und die Messereinheit vor dem ersten Gebrauch. Bitte folgen Sie dabei den Anweisungen aus dem Abschnitt „Reinigung“.
- Bitte platzieren Sie das Gerät auf einen trockenen, sauberen und stabilen Untergrund.
- Bitte nehmen Sie die Motoreinheit und den Deckel vom Gerät ab. Sie können die Messereinheit wahlweise mit zwei oder vier Messern verwenden. Um die Messereinheiten zu trennen und die Schutzkappen zu entfernen, drehen Sie die obere Messereinheit im Uhrzeigersinn und trennen Sie sie von der unteren Messereinheit. Zum Entfernen der Schutzkappen ziehen Sie diese bitte vorsichtig hoch. Möchten Sie vier Messer verwenden, setzen Sie bitte die obere Messereinheit wieder auf die Untere und drehen Sie die obere Messereinheit bis zum Einrasten gegen den Uhrzeigersinn. Bitte stellen Sie sicher, dass sich die gesamte Messereinheit in der Mitte der Glasschüssel auf dem dafür vorgesehenen Metallstück befindet.
- Bitte füllen Sie die Glasschüssel mit den zu zerkleinernden Lebensmitteln und setzen Sie danach den Deckel sowie die Motoreinheit auf. Die max. Markierung an der Glasschüssel darf nicht überschritten werden. Bitte vergewissern Sie sich, dass der Deckel korrekt positioniert ist, da sich das Gerät bei losem Deckel nicht einschalten lässt.
- Bitte schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und drücken Sie die Push-Taste an der Motoreinheit nach unten, um Ihre Lebensmittel zu zerkleinern. Feuchte und weiche Lebensmittel können dabei am besten durch mehrmalige kurze Stöße zerkleinert werden. Wenn Sie Lebensmittel pürieren möchten, kochen Sie sie bitte vor dem Zerkleinern.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät nicht länger als 20 Sekunden durchgängig betrieben werden sollte, um ein Überhitzen des Motors zu vermeiden. Bitte legen Sie Pausen ein, damit der Motor abkühlen kann.
- Falls Lebensmittelstücke an den Schüsselwänden haften bleiben, legen Sie eine Pause ein und schieben Sie die Stücke mit einem Löffel zurück zur Schüsselmitte. Bitte nutzen Sie dazu nicht Ihre Finger.
- Sind Sie mit dem Ergebnis zufrieden, entfernen Sie das Gerät bitte von der Steckdose und nehmen Sie anschließend die Motoreinheit, den Deckel sowie die Messereinheit vorsichtig ab. Sie können nun Ihre zerkleinerten Lebensmittel entnehmen.
- Bitte reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

Reinigung

- Bitte entfernen Sie das Gerät vor jeder Reinigung von der Stromzufuhr und lassen Sie es abkühlen. Tauchen Sie das Gerät und seine elektrischen Bestandteile bitte nie unter Wasser ein, um Stromschläge zu vermeiden.
- Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen ein feuchtes, weiches Tuch und zum Abtrocknen ein trockenes Tuch.
- Deckel, Glasschüssel und Messer können mit Wasser sowie herkömmlichen Spülmittel gereinigt werden. Bitte lassen Sie alle Teile vollständig trocknen bevor Sie sie in das Gerät einsetzen. Bitte sorgen Sie dafür, dass kein Wasser in die Motoreinheit eindringen kann. Die Geräteteile sind nicht spülmaschinenfest.
- Bei der Zerkleinerung von Lebensmitteln mit intensiven Farbstoffen, z.B. Möhren oder rote Beete, können die Kunststoffteile des Gerätes gefärbt werden. Diese können mit einem in Pflanzenöl getränkten Tuch entfernt werden.
- Bitte nutzen Sie keine aggressiven und chemischen Reinigungsmittel sowie keine scheuernden Putzmittel, wie z.B. Stahlwolle.

Für den Reklamationsfall

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite www.suntec-wellness.de und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen.

Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recycelbar.

EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2017/03 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Für Druckfehler und Irrtümer wird keine Haftung übernommen.



Universal chopper **UNZ-8342 multi**

Instruction manual

Thank you for purchasing this product of the brand Suntec Wellness. Before the first use, please read the manual carefully. Keep it for later reference and hand it over to its new owner, if you give the appliance to another person.

Safety Precautions

CAUTION!

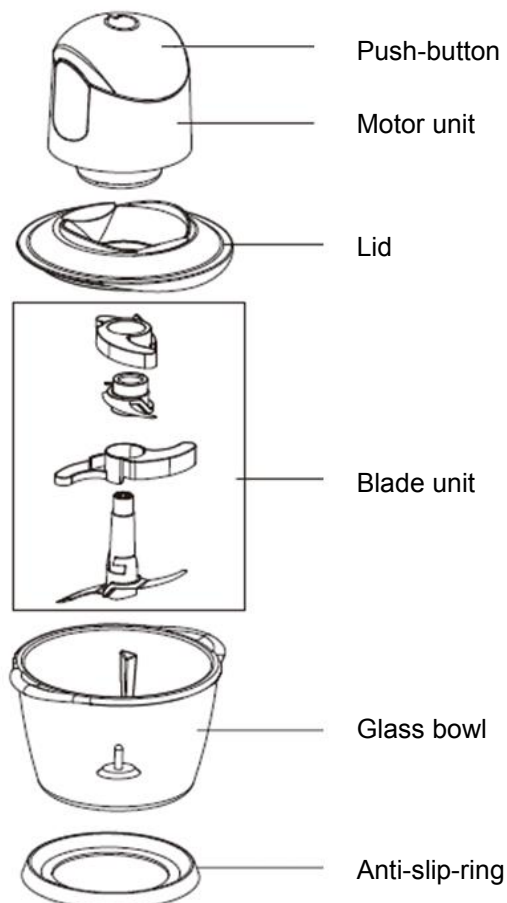
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage at your home.
- Please refrain from further usage if the power cord, power plug or the appliance are damaged and contact your seller.
- Please do not use the appliance for other than its intended use. Other uses may cause fire. For domestic indoor use only.
- Only operate the appliance on a flat and stable surface.
- Please remove the appliance from the wall socket when it is not in use, before cleaning and in case of malfunctions.
- Please do not insert any foreign objects into the appliance as this may cause electric shocks, fire or damages to the appliance.
- Please do not leave the appliance unattended.
- Do not attempt to repair, disassemble or change the appliance by yourself.
- The usage of accessories not provided by SUNTEC

may cause harm.

- Please keep the power cord from table edges, working surfaces or any hot surfaces.
- Never immerse the appliance in water or other liquids to prevent electric shocks.
- Please be careful when working with blades.
- Please keep the appliance and the power cord from heat, direct sunlight and humidity.
- The appliance is not designed for chopping hard food, e.g. ice, coffee beans or frozen food.

Components



Operation

- Operating voltage: 220-240V~, 50/60Hz, 400W
- Please remove all packaging material and clean the glass bowl, the lid and the blade unit prior to first use. Please follow the instructions from the segment "Cleaning".
- Place the appliance on a dry, clean and stable surface.
- Take the motor unit and the lid off from the appliance. You can operate the blade unit with either two or four blades. To separate the blade units and to remove the safety caps, turn the top blade unit clockwise and separate it from the bottom blade unit. Carefully pull the safety caps up to remove them. If you wish to use four blades, put the top blade unit back on the bottom blade unit and turn the top unit anti-clockwise until the stop. Please make sure that the whole blade unit is positioned in the middle of the glass bowl on the metal piece.
- Fill the glass bowl with food you want to chop and place the lid as well as the motor unit on the glass bowl. The max. capacity marked on the glass bowl cannot be exceeded. Please make sure that the lid is positioned correctly. If the lid is not closed properly, the appliance cannot be turned on.
- Please connect the appliance to the power outlet and press the push-button at the motor unit down to chop the food. Wet and soft food can be chopped best by pressing down the push-button multiple, short times. If you want to puree your food, cook them prior to chopping.
- Please be aware that the appliance should not be operated continuously for longer than 20 seconds to avoid an overheating of the motor. Take breaks to let the motor cool down.
- In case of food sticking to the sides of the bowl, take a break and push the food using a spoon back to the bowl mid. Do not use your fingers.
- Once you are satisfied with the chopping result, disconnect the appliance from the power outlet and remove the motor unit, lid and blade unit carefully. Now you can take your chopped food out of the bowl.
- Clean the appliance after each use.

Cleaning

- Always disconnect the appliance from the power outlet and let it cool before cleaning. Never immerse the appliance and its electric parts in water to prevent electric shocks.
- Wipe over the exterior of the appliance with a soft wet cloth and then wipe dry with a dry cloth.
- Lid, glass bowl and blade unit can be washed with water and normal dish soap. Please let all parts dry completely before putting them back into the appliance. Make sure that no water can enter the motor unit. All parts of the appliance are not dishwasher safe.
- When chopping food that contain strong pigments, e.g. carrots or beetroot, the pigments may color the appliance's plastic parts. In this case, clean the parts with a cloth and vegetable oil.
- Please do not use any chemicals or other abrasive cleaning solvents to clean.

In case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website www.suntec-wellness.de and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage, or breakage of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

Note concerning protection of environment



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicates such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment.

Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

As part of our extended producer responsibility, this product is indicated in accordance to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The aim is to avoid, reduce, and environmentally friendly disposal of electronic waste. Please help actively to protect the environment and dispose electronic waste through local collection points. The packaging and this manual can be recycled.

EC declaration of conformity

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With publication of this manual supersedes all previous their validity. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun-Logo are registered trademarks. © 2017/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

Liability is excluded for all printing errors and omissions.



Trituratore universale
UNZ-8342 multi
Istruzioni per l'uso

Grazie per l'acquisto di questo dispositivo del marchio Suntec Wellness. Prima del primo utilizzo, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale. Lo mantieni per riferimento e poi lo inoltri al suo nuovo proprietario, se dai l'apparecchio a un'altra persona.

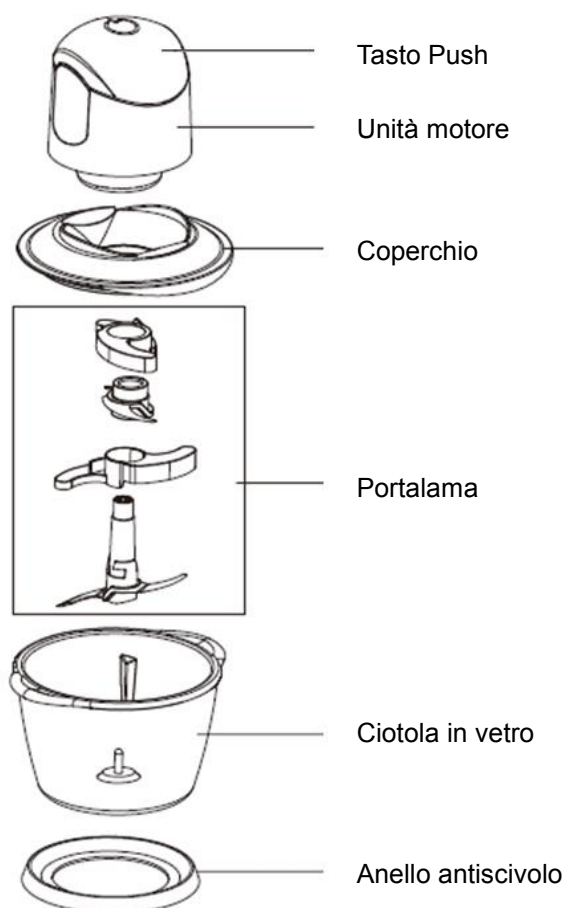
Precauzioni di sicurezza

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di manutenzione per la pulizia e l'utilizzo non devono essere condotte da bambini senza la dovuta sorveglianza.

- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta del modello corrisponda con quella della rete di corrente.
- Non usare l'apparecchio in caso di difetti del cavo elettrico, della spina o dello stesso apparecchio. Se è necessaria la riparazione, contattare il rivenditore.
- L'apparecchio può essere impiegato solo in casa e per lo scopo concepito. Altre applicazioni possono causare un incendio. Non utilizzare all'aperto.
- Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana e stabile.
- Tirare la spina dalla presa se l'apparecchio non è utilizzato per molto tempo, se deve essere pulito, durante il montaggio e lo smontaggio o se presenta un guasto.
- Non introdurre oggetti estranei nell'apparecchio. Si rischiano cortocircuiti, incendi o guasti all'apparecchio.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non cercare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli o altro.
- L'uso di accessori non originali può causare lesioni.
- Non lasciare pendere il cavo dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro e non farlo entrare in contatto con superfici bollenti.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina di corrente in acqua o altri liquidi.
- Far attenzione nella zona delle lame.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di corrente lontani dal calore, luce solare diretta e da umidità.
- Il dispositivo non è destinato a tritare alimenti duri, ad es. ghiaccio, chicchi di caffè o alimenti congelati.

Componenti



Messa in funzione

- Alimentazione elettrica: 220-240V~, 50/60Hz, 400W
- Rimuovere tutto l'imballaggio e pulire il tappo, la ciotola in vetro, il coperchio e la lama al primo utilizzo. A tal riguardo seguire le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia".
- Posizionare l'apparecchio solo su una superficie asciutta, pulita e stabile.
- Rimuovere il motore e il coperchio dal dispositivo. È possibile utilizzare il portalama con due o quattro lame. Per rimuovere il portalama e il coperchio di protezione, ruotare il portalama in senso orario e rimuovere il portalama inferiore. Per rimuovere il coperchio di protezione sollevarlo con cura. Se si desidera utilizzare quattro lame, mettere il portalama superiore di nuovo sulla parte inferiore e girare quello superiore in senso antiorario finché non scatta in posizione. Accertarsi che tutto il portalama si trovi al centro della ciotola in vetro sulla quale è presente il pezzo metallico previsto.
- Riempire la ciotola in vetro con gli alimenti tritati e montare di nuovo il coperchio e il motore. Il segno max. della ciotola in vetro non deve essere superato. Accertarsi che il coperchio sia posizionato correttamente poiché il dispositivo non si accende se il coperchio è aperto.
- Collegare il dispositivo alla corrente elettrica e premere il tasto Push del motore verso il basso per tritare gli alimenti. Gli alimenti umidi e morbidi possono essere tritati con brevi colpi. Se si desidera ridurre in purea gli alimenti cuocerli prima di tritarli.
- Far attenzione che l'apparecchio non resti in funzione per più di 20 secondi per evitare il surriscaldamento del motore. Fare una pausa e far raffreddare il motore.
- Se gli alimenti si attaccano alle pareti della ciotola, fare una pausa, rimuoverli con un cucchiaio e rimetterli al centro della ciotola. Non utilizzare le dita.
- Se si è soddisfatti del risultato scollegare il dispositivo dalla presa e rimuovere con cura il motore, il coperchio e il portalama. Adesso è possibile rimuovere gli alimenti tritati.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso.

Pulizia

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente prima di ogni pulizia e lasciarlo raffreddare. Non immergere il dispositivo e i componenti elettrici mai in acqua per evitare cortocircuiti.
- Per la pulizia della superficie esterna utilizzare un panno umido e morbido e asciugare con un panno asciutto.
- Il coperchio, il recipiente in vetro e la lama possono essere puliti in acqua e con del detersivo commerciale. Lasciar asciugare tutti i componenti prima di montarli di nuovo nel dispositivo. Far attenzione a non far cadere acqua nel motore. Le parti del dispositivo non possono essere lavate in lavastoviglie.
- Se si triturano alimenti con colori molto forti, ad es. carote o barbabietola rossa, le parti del dispositivo possono colorarsi. Queste macchie possono essere rimosse con un panno imbevuto di olio vegetale.
- Non utilizzare detersivi aggressivi e chimici o detersivi acidi, come ad es. lana d'acciaio.

In caso di reclami

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet www.suntec-wellness.de.
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

Nota per quanto riguarda la tutela dell'ambiente



Questo prodotto non deve essere smaltito attraverso i normali rifiuti domestici dopo la sua durata, ma deve essere portato in una stazione di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o la confezione indicano esaminato le procedure di smaltimento. I materiali sono riciclabili in ballo Accor con i loro simboli rispettivamente. Per mezzo di riutilizzo, il riciclaggio dei materiali o qualunque altra forma di riciclaggio di vecchi apparecchi si stanno facendo sul contributo importante alla tutela del nostro ambiente. Si prega di chiedere il vostro consiglio locale in cui si trova la stazione di smaltimento più vicino.

Nell'ambito delle nostre responsabilità estese in qualità di produttore, si certifica che il presente apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'obiettivo è quello di evitare, ridurre e smaltire in modo ecocompatibile i rifiuti elettronici. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e allo smaltimento dei rifiuti elettronici nei punti di raccolta locali. L'imballaggio e il presente manuale di istruzioni sono riciclabili.

Dichiarazione di conformità CE

L'apparecchio soddisfa i requisiti essenziali per la salute e la sicurezza prescritti dall'Unione europea. La dichiarazione di conformità CE è la base per la marcatura CE di questo apparecchio.

La pubblicazione di questo manuale di istruzioni sostituisce tutte le pubblicazioni precedentemente valide. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo Sun sono marchi registrati. © 2017/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

La responsabilità è esclusa per tutti gli errori di stampa e omissioni.



Broyeur universel **UNZ-8342 multi**

Mode d'emploi

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil de la marque Suntec Wellness. Avant la première utilisation, lire le manuel attentivement. Gardez-le pour référence ultérieure et remettez-le à son nouveau propriétaire, si vous donnez l'appareil à une autre personne.

Précautions de sûreté

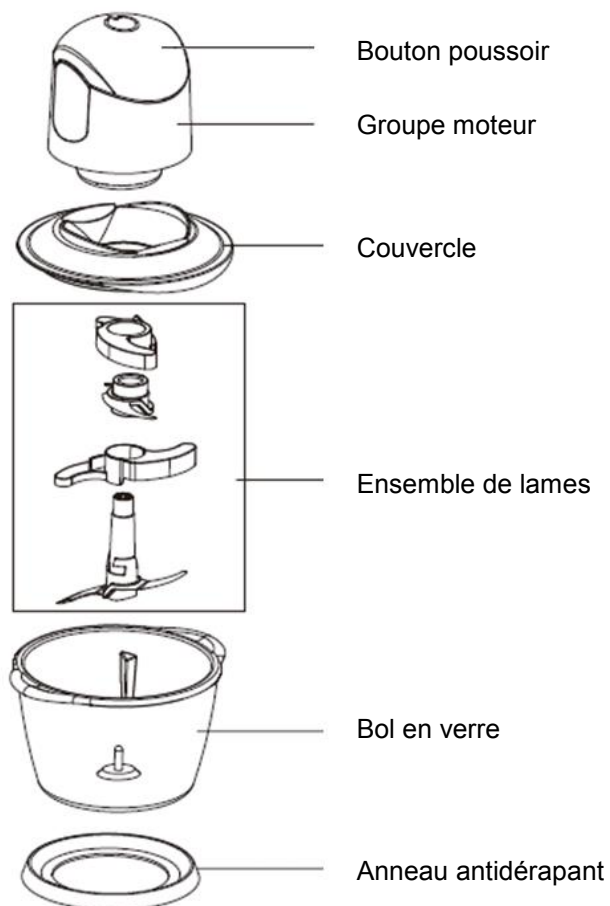
Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Veuillez vous assurer que la tension de réseau indiquée correspond à celle de votre réseau électrique.
- Veuillez ne pas exploiter l'appareil lorsque le câble d'alimentation, la fiche ou l'appareil est endommagé. Si une réparation est nécessaire, veuillez vous adresser à votre point de vente.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans le cadre d'une utilisation domestique et pour l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre application pourrait provoquer un incendie. Veuillez à ne pas l'utiliser à l'air libre.
- Veuillez utiliser l'appareil uniquement sur des surfaces planes et solides.
- Veuillez débrancher la fiche de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, si vous le nettoyez, lors du montage et du démontage ou en cas de survenance d'une

défaillance.

- Veuillez ne pas insérer d'objets étrangers dans l'appareil. Cela peut conduire à des décharges électriques, des incendies ou à des dommages au niveau de l'appareil.
- Veuillez ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Veuillez ne pas essayer de réparer l'appareil de votre propre chef, de le désassembler ou de le modifier d'une autre façon.
- L'utilisation d'accessoires d'autres fabricants peut causer des blessures.
- Veuillez ne pas laisser pendre le câble au bord de la table ou sur la surface de travail et évitez de le faire entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour éviter des décharges électriques, veuillez ne jamais immerger l'appareil, le câble et la fiche dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Veuillez faire attention en manipulant les lames.
- Veuillez tenir l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, du rayonnement solaire direct et de l'humidité.
- L'appareil n'a pas été conçu pour broyer des aliments durs, par exemple des œufs, des grains de café ou des aliments surgelés.

Composants



Mise en service

- Alimentation électrique : 220-240V~, 50/60Hz, 400W
- Veuillez retirer tous les emballages et nettoyez le bol en verre, le couvercle et l'ensemble de lames avant la première utilisation. Pour ce faire, veuillez suivre les instructions de la section « Nettoyage ».
- Veuillez placer l'appareil sur un support sec, propre et solide.
- Veuillez retirer le groupe moteur et le couvercle de l'appareil. Vous pouvez utiliser l'ensemble de lames au choix avec deux ou quatre lames. Afin de retirer les capuchons de protection de l'ensemble de lames, tournez la partie supérieure de l'ensemble de lames dans le sens des aiguilles d'une montre et séparez-la de la partie inférieure. Pour retirer les capuchons de protection, veuillez les soulever prudemment. Si vous souhaitez utiliser quatre lames, veuillez remettre la partie supérieure de l'ensemble de lames sur la partie inférieure et tournez la partie supérieure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'encliquète. Veuillez vous assurer que l'ensemble de lames se trouve entièrement au centre du bol en verre sur la pièce en métal prévue à cet effet.
- Veuillez disposer les aliments à broyer dans le bol en verre puis placez le couvercle et le groupe moteur sur le bol. Vous ne devez pas dépasser le trait supérieur du bol en verre. Veuillez vous assurer que le couvercle est correctement positionné car l'appareil ne se met pas en marche si le couvercle n'est pas assez serré.
- Veuillez relier l'appareil à l'alimentation électrique et appuyez sur le bouton poussoir du groupe moteur pour broyer vos aliments. Pour broyer les aliments humides et mous, le mieux est d'appuyer brièvement à plusieurs reprises. Si vous souhaitez réduire des aliments en purée, veuillez les cuire avant de les broyer.
- Veillez à ce que l'appareil ne fonctionne pas pendant plus de 20 secondes sans interruption afin d'éviter une surchauffe du moteur. Veuillez prévoir des pauses pour que le moteur puisse refroidir.
- Si des morceaux d'aliments restent collés aux parois du bol, faites une pause et ramenez les morceaux vers le centre du bol à l'aide d'une cuillère. Veuillez ne pas utiliser vos doigts.
- Si vous êtes satisfait du résultat, veuillez débrancher l'appareil de la prise de courant puis enlevez soigneusement le groupe moteur, le couvercle et l'ensemble de lames. Vous pouvez ensuite retirer vos aliments broyés.
- Veuillez nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyage

- Veuillez couper l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant chaque nettoyage. N'immergez jamais l'appareil et ses composants électriques dans de l'eau, afin d'éviter des décharges électriques.
- Pour le nettoyage des surfaces extérieures, veuillez utiliser un chiffon humide, doux et pour le séchage un chiffon sec.
- Vous pouvez nettoyer le couvercle, le bol en verre et les lames à l'eau ou avec des liquides vaisselle traditionnels. Veuillez laisser toutes les pièces sécher avant de les introduire dans l'appareil. Veuillez à ce qu'il n'y ait pas d'eau qui pénètre dans le groupe moteur. Les pièces de l'appareil ne vont pas au lave-vaisselle.
- Si vous broyez des aliments contenant des colorants puissants, tels que des carottes ou des betteraves, les pièces en plastique de l'appareil peuvent être colorées. Vous pouvez les nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé d'huile végétale.
- Veuillez ne pas utiliser de détergents agressifs et chimiques ainsi que des produits de nettoyage abrasifs, comme par ex. de la paille de fer.

En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet www.suntec-wellness.de pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

Informations relatives à la protection de l'environnement



En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux mais être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole présent sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage le rappelle. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte appropriés.

Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer dans le respect de l'environnement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux.

L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. © 2017/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

Aucune responsabilité n'est prise pour des erreurs d'impression et en cas d'erreurs.



Universele blender
UNZ-8342 multi
Gebruiksaanwijzing

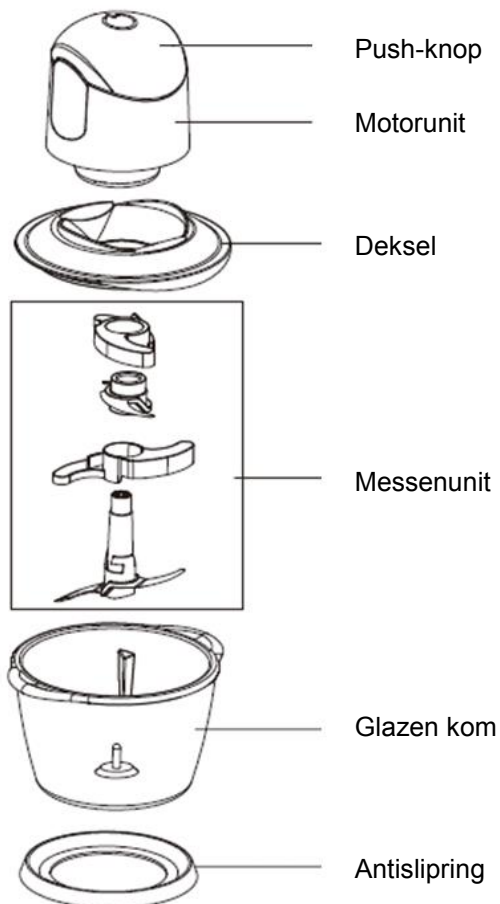
Veiligheidsvoorzorgen

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren betrokken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht.

- Controleer of de aangegeven netspanning overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigingen vertoont. Wanneer reparatie nodig is, neemt u contact op met uw verkooppunt.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor de toepassing waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen brand veroorzaken. Gelieve het niet buitenshuis te gebruiken.
- Gebruik het apparaat enkel op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, als u het schoonmaakt, bij het monteren en demonteren of wanneer er een storing optreedt.
- Steek geen vreemde voorwerpen in het apparaat. Deze kunnen leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan het apparaat.

- Laat het apparaat niet zonder toezicht functioneren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of op een andere manier aan te passen.
- Het gebruik van accessoires van derden kan letsel veroorzaken.
- Laat de kabel niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen en laat hem niet in contact komen met warme oppervlakken.
- Om elektrische schokken te vermijden, dient u het apparaat, de kabel en de stekker nooit onder te dompelen in water of andere vloeistoffen.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van de messen.
- Hou het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hitte, rechtstreeks zonlicht en vocht.
- Het apparaat is niet bedoeld voor het fijnmalen van harde etenswaren zoals ijs, koffiebonen of bevroren etenswaren.

Onderdelen



Ingebruikname

- Voeding: 220-240 V~, 50/60 Hz, 400W
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en maak de glazen kom, het deksel en de messenunit schoon. Volg hierbij de instructies in de paragraaf "Reiniging".
- Zet het apparaat op een droge, schone en stevige ondergrond.
- Verwijder de motorunit en het deksel van het apparaat. U kunt heeft voor de messenunit de keuze uit twee of vier messen. Om de messenunits van elkaar te scheiden en de beschermkappen te verwijderen, draait u de bovenste messenunit met de klok mee, en maakt u hem los van de onderste messenunit. Om de beschermkappen te verwijderen, trekt u deze voorzichtig omhoog. Als u vier messen wilt gebruiken, zet u de bovenste messenunit weer op de onderste, en draait u de bovenste messenunit tegen de klok in, totdat deze vastklikt. Zorg dat de volledige messenunit in het midden van de glazen kom zit, op de daarvoor bedoelde metalen houder.
- Vul de glazen kom met de etenswaren die u wilt fijnmalen, en plaats vervolgens het deksel en de motorunit. De inhoud van de glazen kom mag niet boven de max.-markering uitkomen. Zorg dat het deksel in de juiste positie staat; als het deksel niet goed vastzit, zal het apparaat niet starten.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact en druk de Push-knop op de motorunit naar beneden om de etenswaren fijn te malen. Vochtige en zachte etenswaren kunt u het beste fijnmalen door meerdere keren kort op de knop te drukken. Als u etenswaren wilt pureren, kunt u ze het beste eerst koken voordat u ze in de blender doet.
- Let erop dat u het apparaat niet langer dan 20 seconden achter elkaar gebruikt, om oververhitting van de motor te voorkomen. Werk met pauzes, zodat de motor kan afkoelen.
- Als er stukken eten aan de wanden van de kom blijven hangen, pauzeert u het apparaat en schuift u de stukken met een lepel terug naar het midden van de kom. Doe dit niet met uw vingers.
- Bent u tevreden met het resultaat, haal de stekker dan uit het stopcontact en haal vervolgens voorzichtig de motorunit, het deksel en de messenunit weg. Nu kunt u de fijn gemalen etenswaren uit de kom halen.
- Reinig het apparaat na elk gebruik.

Reiniging

- Haal de stekker van het apparaat voor elke reiniging uit het stopcontact en laat het afkoelen. Dompel het apparaat en de elektrische componenten ervan nooit onder water om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de buitenoppervlakken een vochtige, zachte doek en voor afdrogen een droge doek.
- Het deksel, de glazen kom en de messen kunnen worden schoongemaakt met water en met normaal afwasmiddel. Laat alle onderdelen volledig opdrogen voor u ze weer in het apparaat doet. Zorg dat er geen water in de motorunit kan komen. De onderdelen zijn niet vaatwasserbestendig.
- Bij het fijnmalen van etenswaren met intense kleurstoffen, zoals wortels of rode bieten, kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat verkleuren. Deze kleuren kunt u weer verwijderen met een doek die is gedrenkt in plantaardige olie.
- Gebruik geen agressieve of chemische reinigingsmiddelen en geen schurende schoonmaakmiddelen, zoals bijv. staalwol.

In geval van klachten

- Wanneer u klachten over het toestel heeft, kunt u deze binnen 24 maanden na de aankoopdatum (factuur) indienen.
- Gratis vervanging of gratis reparatie is uitgesloten als het product van tevoren ondeskundig is gemanipuleerd.
- Aan defecten aan slijtonderdelen, verbruiksmateriaal, evenals schoonmaken, onderhouden of vervangen van de genoemde onderdelen zijn dientengevolge kosten verbonden.
- Als u een klacht wilt indienen, breng dan het totale toestel in de originele verpakking en met aankoopbon/factuur naar uw dealer. Voor een snelle en gemakkelijke serviceaanmelding kunt u verder onze website www.suntec-wellness.de bezoeken, daar vindt u meer informatie.
- Zonder aankoopbon/factuur is geen gratis reparatie of vervanging mogelijk.
- Indien de klacht analoog aan onze servicebepalingen verloopt, worden alle defecten aan het toestel of de toebehoren op grond van materiaal- of productiefouten verholpen door gratis reparatie of, naar onze beoordeling, door vervanging van het toestel.
- De beschadiging van toebehoren leidt niet automatisch tot gratis vervanging van het gehele toestel. Neem in deze gevallen contact op met uw dealer. Aan breuk van glazen of kunststof onderdelen zijn altijd kosten verbonden.
- De dealer of reparatieservice kan na afloop van de garantietermijn reparaties, met de bijbehorende kosten, uitvoeren.

Milieuaanwijzingen



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil verwijderd worden, maar dient naar een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst hierop. De grondstoffen zijn volgens hun markering weer opnieuw bruikbaar. Met het opnieuw gebruiken, de stoffelijke verwerking of andere vormen van gebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Vraag bij de gemeente na, welk verzamelpunt hiervoor verantwoordelijk is.

In het kader van onze uitgebreide fabrikantenverantwoordelijkheid is dit toestel gekenmerkt conform de Europese richtlijn 2002/96/EG voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het doel is het voorkomen, verminderen en milieuvriendelijk verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Help actief mee het milieu te ontzien en verwijder afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de lokale milieustraten.

De verpakking en deze gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar.

EG- conformiteitsverklaring

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken.
© 2017/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

Voor drukfouten en vergissingen zijn wij niet aansprakelijk.



Picadora universal **UNZ-8342 multi**

Instrucciones de uso

Le agradecemos la compra de este aparato de la marca Suntec Wellness. Antes de la primera utilización, por favor lea cuidadosamente el manual. Guardarlo para futuras referencias y al lado de su nuevo propietario, si le da el aparato a otra persona.

Indicaciones de seguridad

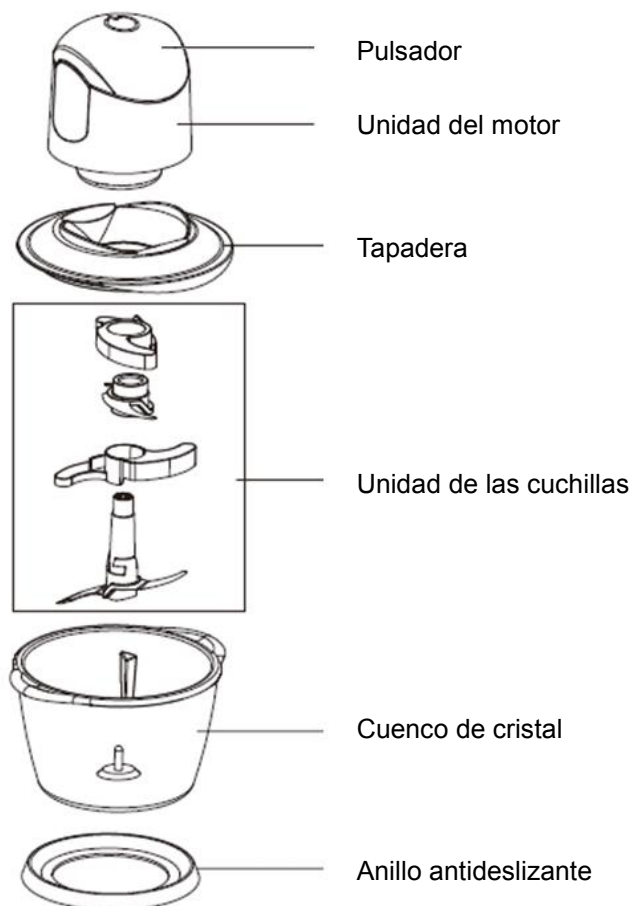
Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia o conocimientos escasos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidos en el uso seguro del aparato así como en los peligros que entraña. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por cuenta del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Asegúrese de que la tensión de red indicada coincide con la de su suministro eléctrico.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de alimentación, el enchufe o el aparato presentan cualquier tipo de daños. Si el aparato necesita ser reparado, diríjase a su punto de venta.
- El aparato se empleará únicamente para uso doméstico y para el propósito para el que ha sido fabricado. Cualquier uso diferente al previsto conlleva riesgo de incendio. No utilice el aparato al aire libre.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si no va a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, antes de limpiarlo, para montarlo y desmontarlo o en caso de avería.
- No introduzca ningún objeto extraño en el interior del aparato. De lo contrario, se podrían producir descargas eléctricas, incendios o daños en el

aparato.

- No deje nunca el aparato desatendido.
- No intente reparar el aparato por su cuenta, desmontarlo o modificarlo de cualquier otra manera.
- El uso de piezas no autorizadas por el fabricante conlleva peligro de lesiones.
- No deje nunca el cable colgando sobre el borde de la mesa o sobre la superficie de trabajo y asegúrese de que no entre en contacto con las superficies calientes.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Tenga cuidado al manipular las cuchillas.
- Mantenga el aparato y el cable de red alejados del calor, la radiación solar directa y la humedad.
- El aparato no ha sido diseñado para triturar alimentos duros, tales como hielo, granos de café o alimentos congelados.

Componentes



Puesta en funcionamiento

- Red de alimentación: 220-240V~, 50/60Hz, 400W
- Antes de utilizarlo por primera vez, le rogamos que retire todo el material de embalaje y limpie el cuenco de cristal, la tapadera y la unidad de las cuchillas. Siga para ello las instrucciones del apartado «Limpieza».
- Le rogamos que coloque el aparato sobre una base que esté seca, limpia y sea firme.
- Retire la unidad del motor y la tapadera del aparato. Puede optar entre utilizar la unidad de las cuchillas con dos o cuatro cuchillas. Para separar los elementos de las cuchillas y retirar las fundas protectoras, gire la unidad superior del elemento en el sentido de las agujas del reloj y sepárelo de la unidad inferior. Para retirar las fundas protectoras, tire de ellas cuidadosamente hacia arriba. Si desea utilizar cuatro cuchillas, vuelva a colocar la unidad superior sobre la inferior y gire la unidad superior en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que quede encajada. Asegúrese de que la unidad de las cuchillas en su totalidad se encuentre en el centro del cuenco de cristal, sobre la pieza de metal prevista para ello.
- Vierta en el cuenco los alimentos que desee triturar y, a continuación, vuelva a colocar la tapadera y la unidad del motor. No debe superarse la marca máxima que figura en el cuenco de cristal. Asegúrese de que la tapadera esté en su posición correcta, ya que el aparato no puede ponerse en funcionamiento si la tapadera no está debidamente ajustada.
- Para picar los alimentos, conecte el aparato a la fuente de alimentación eléctrica y presione el pulsador de la unidad del motor hacia abajo. Para picar alimentos húmedos y blandos, conviene realizar pulsaciones reiteradas de pequeña duración. Si desea hacer puré los alimentos, le rogamos que los cocine antes de triturarlos.
- Tenga presente que el aparato no debe permanecer en funcionamiento durante más de 20 segundos a fin de evitar el sobrecalentamiento del motor. Intercale algunas pausas para que el motor pueda enfriarse.
- Si algunos fragmentos de alimentos quedasen adheridos a las paredes del cuenco, haga una pausa y empuje los fragmentos hacia el centro del cuenco utilizando una cuchara. No emplee los dedos para ello.
- Una vez que haya obtenido el resultado deseado, desconecte el aparato del enchufe y, a continuación, retire cuidadosamente la unidad del motor, la tapadera y la unidad de las cuchillas. Ahora ya puede retirar los alimentos picados.
- Limpie el aparato después de cada uso.

Limpieza

- Antes de proceder a limpiar el aparato, desconéctelo de la alimentación eléctrica y deje que se enfríe. Para evitar descargas eléctricas, no sumerja nunca el aparato o sus componentes en agua.
- Utilice un paño húmedo para limpiar las superficies exteriores del aparato. A continuación, séquelas con un paño seco.
- Para limpiar la tapadera, el cuenco de cristal y las cuchillas puede emplear agua y un detergente de uso habitual. Deje secar las piezas completamente antes de volver a colocarlas en el aparato. Asegúrese de que no entre agua en la unidad del motor. Las piezas del aparato no son aptas para lavavajillas.
- Al picar alimentos que contengan sustancias colorantes intensas, tales como zanahorias o remolachas, los elementos de plástico del aparato pueden adquirir cierta coloración. Esta podrá eliminarse utilizando un paño empapado en aceite vegetal.
- No utilice detergentes químicos o agresivos ni productos de limpieza abrasivos como lana de acero.

Para casos de reclamación

- Si quiere realizar una reclamación, podrá hacerlo dentro de los 24 primeros meses a partir de la fecha que aparece en el recibo de compra.
- La sustitución o reparación gratuita del aparato queda excluida en los casos en los que el producto haya sido manipulado inadecuadamente.
- La reparación de desperfectos en las piezas de cierre y materiales de consumo, así como la limpieza, el mantenimiento o el cambio de dichas piezas serán, por lo tanto, de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el comprobante de compra al distribuidor en el que lo adquirió. Si desea registrarse para nuestro rápido y cómodo servicio de atención al cliente, visite nuestra página web www.suntec-wellness.de e infórmese sobre los servicios disponibles.
- Sin el comprobante de compra no se efectuarán reparaciones gratuitas ni devoluciones.
- Si la reclamación cumple con los requisitos de nuestro servicio técnico, las reparaciones de daños (en el aparato o sus accesorios) producidos como consecuencia de fallos de material o producción se efectuarán de forma gratuita o bien se le entregará un aparato nuevo.
- Si los daños afectan solo a los accesorios, no se efectuará automáticamente la entrega gratuita de un aparato nuevo completo. En tal caso, póngase en contacto con el distribuidor especializado en el que ha adquirido el aparato. La reparación de grietas o fracturas de las piezas de plástico se efectuará con cargo al cliente.
- Una vez transcurrido el periodo de garantía, el distribuidor especializado o nuestro servicio técnico realizarán las reparaciones con cargo al cliente.

Medidas de protección del medio ambiente



Una vez terminada la vida útil del aparato, no lo elimine junto con el resto de residuos domésticos normales. El aparato debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El aparato, el manual de instrucciones y el embalaje llevan símbolos que así lo indican. Los materiales son reciclables de acuerdo con su etiquetado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de aprovechamiento de aparatos usados se hace una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

En el marco de nuestra responsabilidad como fabricantes, este aparato ha sido calificado de conformidad con la normativa europea 2002/96/EC para aparatos eléctricos y electrónicos. El objetivo es evitar y disminuir los residuos electrónicos de manera ecológica cuidando del medio ambiente. Colabore de forma activa a cuidar del medio ambiente y deseche los residuos electrónicos en los puntos de recogida de los mismos.

Tanto el embalaje como las instrucciones de uso son reciclables.

Declaración de conformidad EC

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logotipo son marcas registradas. © 2017/03 SUNTEC WELLNESS GMBH.

No nos hacemos responsables de cualesquiera erratas o errores.



Gewährleistungs-Urkunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

Artikelbezeichnung:

Seriennummer:

Name des Käufers:

Kaufdatum:

Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:

Hersteller:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Deutschland



Warranty-Card

For this appliance we assure 24 months warranty.

During the 24 months warranty we guarantee to repair your appliance free of charge or to provide your seller the spare parts free of charge if the appliance fails to work due to production failure. Other claims are excluded from this warranty. We will not be liable for any defects caused by acts of nature, improper use, neglect of the instruction manual, damage from continuous use and damages during transportation.

This warranty card is only applicable with the according invoice.

In case of service please bring your purchased product to your seller.

Product name:

Serial number:

Name of buyer:

Date of purchase:

Stamp and signature of seller:

Manufacturer:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germany



Garanzia

Questo dispositivo presenta una garanzia di 24 mesi!

Nel periodo dei 24 mesi coperti dalla garanzia ci impegniamo a riparare gratuitamente il dispositivo o di mettere a disposizione del rivenditore gratuitamente i pezzi di ricambio laddove si presentasse un difetto di produzione o del materiale. Ulteriori diritti verso di noi sono esclusi. Non ci assumiamo la responsabilità di danni derivanti da forza eccessiva sul prodotto, utilizzo non conforme alle disposizioni, mancato rispetto del manuale d'uso, usura a causa dell'utilizzo o danni dovuti al trasporto.

Questo documento ha valore solo se allegato alla ricevuta di acquisto.

In caso di assistenza portare il prodotto acquistato dal proprio rivenditore.

Descrizione articolo:

Numero di serie:

Nome dell'acquirente:

Data di acquisto:

Timbro e firma del rivenditore:

Produttore:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germania



Certificat de garantie

Pour cet appareil, nous accordons une période de garantie de 24 mois !

Nous nous engageons de remettre en état votre appareil gratuitement pendant la période de garantie de 24 mois ou alors de mettre à disposition les pièces détachées gratuitement à votre commerçant spécialisé, si votre appareil devait défaillir en raison d'une erreur de fabrication ou d'un vice de matériel côté production. Toute revendication à notre encontre allant au-delà est exclue. Nous n'assumons pas de responsabilité pour des endommagements dans des cas de force majeure, en cas de manipulation incorrecte, en cas de non-respect de la notice, en cas d'usure due au fonctionnement ou pour des dommages survenus sur le chemin du transport.

Ce certificat est uniquement valable avec la facture correspondante.

En cas d'intervention de service, veuillez ramener le produit acheté à votre commerçant spécialisé.

Désignation de l'article :

Numéro de série :

Nom de l'acheteur :

Date de l'achat :

Cachet et signature du commerçant spécialisé :

Fabricant :

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Allemagne



Garantiecertificaat

Voor dit apparaat verstrekken wij een garantie van 24 maanden!

We verplichten ons ertoe om tijdens de 24 maanden van de garantieperiode uw apparaat kosteloos te repareren of uw dealer kosteloos onderdelen te verstrekken als het apparaat als gevolg van een productie- of fabricagefout niet correct mocht functioneren. Verdere aanspraken tegen ons zijn uitgesloten. We zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door overmacht, ondeskundige behandeling, niet opvolgen van de handleiding, slijtage door gebruik of beschadiging tijdens het transport.

Dit certificaat is alleen geldig in combinatie met de daartoe behorende factuur.

Voor onderhoud moet u het gekochte product naar uw dealer brengen.

Artikelbenaming:

Serienummer:

Naam van de koper:

Datum van aankoop:

Stempel en handtekening van de vakhandelaar:

Fabrikant:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Duitsland



Documento de garantía

El aparato tiene una garantía de 24 meses.

Durante los 24 meses de garantía, se llevarán a cabo de forma gratuita las reparaciones y se enviarán a su distribuidor especializado las piezas de repuesto necesarias, en caso de que se produzcan fallos de funcionamiento a causa de fallos de fabricación o material de los que sea responsable el fabricante. Se rechaza toda responsabilidad por el resto de reclamaciones. No nos responsabilizamos de los daños producidos por fuerza mayor, uso indebido, incumplimiento de las instrucciones de uso, deterioro inherente al uso o daños producidos durante el transporte.

Este documento solo tiene validez en compañía de la factura de compra correspondiente.

En caso de que necesite asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Denominación del producto:

Número de serie:

Nombre del comprador:

Fecha de compra:

Sello y firma del distribuidor especializado:

Fabricante:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Alemania